

WORLD TRIATHLON

**COVID-19
PREVENTION GUIDELINES
FOR EVENT ORGANIZERS**

COVID-19

主催者予防ガイドライン

VERSION 2.0
30 APRIL 2020

〔備考〕

COVID-19主催者予防ガイドラインの簡易訳（英和対比）の掲載です。
英文が原本であり、英文と和文（簡易訳）に差異がある場合は、
英文の意味を優先します。
本編ページ数とは異なります。

Disclaimer 免責事項

While the advice given in these guidelines has been developed using the best information available, it is intended purely as guidance to be used at the user's own risk. No responsibility is accepted by World Triathlon or by any person, firm, corporation or organisation who or which has been in any way concerned with the furnishing of information or data, the compilation, publication or any translation, supply or sale of this Guidance for the accuracy of any information or advice given herein or for any omission here from or from any consequences whatsoever resulting directly or indirectly from compliance with or adoption of guidance contained therein even if caused by a failure to exercise reasonable care.

このガイドラインは最良の情報を用いて記載されているが、使用者の責任において活用するガイドラインである。また、ここに記載された情報またはアドバイスの正確性や漏れに対し、情報やデータの提供、このガイダンスの編集、発行、翻訳、供給または販売に関与したワールドトライアスロン、個人、企業または組織は、一切の責任を負わない。また、ガイドラインの記載内容の不備に起因して直接的または間接的に生じた事象に対しても、一切の責任を負わない。

TABLE OF CONTENTS

1. General	4	17. Transition zone check in/out	27
2. Individual responsibility	5	• For AG events:	27
3. WHO Risk Assessment and Mitigation Checklist for Mass Gatherings in the context of COVID-19	7	• For Elite races:	27
4. Participants' healthscreening (athletes, coaches, officials, LOC staff, all accredited clients)	11	18. Athlete Classification (Paratriathlon)	28
5. Use of mask/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves	13	• General	28
6. Medical provisions and recommendations to the event organisers	14	• Physical Impairments	28
7. Risk communication and awareness	16	• VI Classification	29
8. Participants' conduct	17	19. Competition	29
9. Venue facilities	18	• Event format	29
10. Accreditation	19	• Start	29
11. Social activities	19	• Swim exit	30
12. Staffing	20	• Transition zone	30
13. Spectators' flows in venue areas (controlled accessed areas)	20	• Changing tents/Gear racks	30
14. Media Services	21	• Bike	30
15. Technical official/World Triathlon services	21	• Run	31
16. Athletes' services	22	• Aid stations	31
• General	22	• Penalty box area	32
• Airport transfers	22	• Mixed Relay exchange zone	32
• Training facilities	22	• Finish Area	32
• Athletes' and coaches' briefing in World Triathlon events:	22	• Competition Jury hearing	33
• Race package distribution:	23	20. Medal Ceremonies	34
• Bag drop-off	25	21. References	35
• Athletes' lounge check in (Elite/ U23/Junior/Paratriathlon)	25	Annexes	36
• Course familiarisations	26		

The following guidelines have been issued by World Triathlon using the collective feedback of different stakeholders in the sport of triathlon and after review by the World Triathlon Medical Committee and World Triathlon Technical Committee. These guidelines are applicable for the events taking place following their approval by the local authorities. World Triathlon is putting the health and safety of all athletes, coaches, volunteers, officials and organising committee staff, first. Within these guidelines you will find points that may be applied to any event taking place immediately after a ban on mass-participation events is lifted, and as long as it is deemed appropriate by the Local Organising Committee (LOC) and the local authorities.

The guidelines will be updated continuously according to the latest information from the World Health Organization (WHO) and the research/publications that are released on this topic. The guidelines will be published at the medical section of the World Triathlon Website <https://www.triathlon.org/about/downloads/category/medical>

以下のガイドラインは、トライアスロン競技に関わる様々なステークホルダーの意見を集約し、ワールドトライアスロン医事委員会とワールドトライアスロン技術委員会の審査を経て、ワールドトライアスロンによって発行されたものです。これらのガイドラインは、地方自治体の承認を得た後に開催される大会に適用されます。ワールドトライアスロンは、すべてのアスリート、コーチ、ボランティア、オフィシャル、組織委員会スタッフの健康と安全を第一に考えています。このガイドラインには、大規模参加イベントの禁止が解除された後、現地組織委員会（LOC）と現地当局が適切と判断した場合に適用されるポイントが記載されています。

ガイドラインは、世界保健機関（WHO）の最新情報や、このテーマについて発表されている研究・発表内容に応じて、継続的に更新されます。ガイドラインは、ワールドトライアスロンウェブサイト

（<https://www.triathlon.org/about/downloads/category/medical>）の **medical section** で公開されます。

1. GENERAL 概要

COVID-19 continues to cause significant challenges. The transition period following the outbreak will be long and the organisers of sport events will be asked to implement all possible measures for respecting the social distancing and hygiene requirements. The organising committee must build a relationship with the local authorities based on trust to decide that it is safe to hold the sports event. Our sport will be affected as well and we need to look into ways of conducting races in a safer way for the participants, the organising committee and the spectators. We need to be creative and adapt to new ideas that should be shared among the entire triathlon family for everyone's benefit.

COVID-19は引き続き大きな課題を引き起こしています。流行後の移行期間は長く、スポーツ大会の主催者には、ソーシャルディスタンスや衛生面の要件を尊重するためのあらゆる対策が求められます。組織委員会は、スポーツ大会を開催しても問題ないと判断するためには、信頼に基づく地元自治体との関係を構築しなければなりません。私たちのスポーツにも影響が出てくるので、参加者、組織委員会、観客にとってより安全な方法でレースを行う方法を検討する必要があります。私たちは創造力を発揮し、新しいアイデアをトライアスロンファミリー全体で共有し、みんなの利益になるようにしなければなりません。

World Triathlon is following all the recommendations from WHO. World Triathlon fully respects and supports the initiatives of the LOCs and of the National Health advice of each country on this matter.

ワールドトライアスロンはWHOからのすべての勧告に従っています。ワールドトライアスロンは、この問題に関して、各国のLOCのイニシアチブとNational Health（国の保健機関）のアドバイスを完全に尊重し、サポートしています。

The IOC has advised that during the evolving COVID-19 outbreak, effective protection of the health and safety of athletes must remain a priority. Under the IOC regulations, event organisers must ensure all athletes are covered by adequate measures to protect their health and that they have access to prompt medical care while participating in the event. Event organisers must put in place preventive measures to stop the transmission of infection and put in place mitigation measures to minimise the risk of infection. Event organisers must ensure that any athlete or participant in an event on their territory who needs immediate medical care is given access to medical facilities. World Triathlon has issued several documents as a guideline for race organisers in setting up the medical support during the event, which can be found at: <https://www.triathlon.org/about/downloads/category/medical>

IOCは、進化を続けるCOVID-19の流行の間、選手の健康と安全を効果的に保護することが優先事項であり続けなければならないと助言しています。IOCの規則では、大会主催者は、すべての選手の健康を守るための適切な措置を講じ、大会参加中に迅速な医療を確実に受けることができるようにしなければなりません。大会主催者は、感染症の感染を防ぐための予防措置を講じ、感染のリスクを最小限に抑えるための緩和措置を講じなければなりません。大会主催者は、緊急の医療を必要とするアスリートや参加者が医療施設を利用できるようにしなければなりません。ワールドトライアスロンは、レース主催者が大会中の医療サポートを設定する際のガイドラインとして、いくつかの文書を発行していますが、以下のURLから確認可能です。

<https://www.triathlon.org/about/downloads/category/medical>

2. INDIVIDUAL RESPONSIBILITY 個人の責任

- **World Triathlon have issued WHO recommendations in accordance with the measures to reduce the general risk of transmission from acute respiratory infections listed below:**

ワールドトライアスロンは、下記の急性呼吸器感染症による感染の一般的なリスクを軽減するための措置に従って、WHOの勧告を発表しました。

- » **Participants should aim to keep at least two metres distance from other people, particularly those who feel unwell and have a cough or sneeze or may have a fever;**

参加者は、他の人、特に体調が悪い人、咳やくしゃみをしている人、発熱の可能性のある人から少なくとも2メートルの距離を保つようにすること。

- » **Frequent hand washing by participants using soap and hot water or alcohol-based (at least 65–70%) hand rub for 20 seconds;**

参加者は、石鹸とお湯で頻繁に手洗いをする、またはアルコール系消毒薬（少なくとも65～70%）を使用して20秒間手をこすり合わせる。

- » **People with symptoms of acute respiratory infection should practise cough etiquette (maintain distance of at least one metre, cover coughs and sneezes with disposable tissues or clothing, and wash their hands);**

急性呼吸器感染症の症状がある人は、咳エチケット（少なくとも1メートルの距離を保ち、咳やくしゃみを使い捨てのティッシュや布で覆い、手を洗う）を実践する。

- » **Avoid shaking hands or hugging;**

握手やハグは避ける。

- » **Avoid steam rooms or sauna;**

蒸し風呂やサウナは避ける。

- » **Avoid touching their own mouth, nose or eyes.**

自分の口や鼻、目に触れないようにする。

- **Anyone who feels unwell (i.e. fever, cough) should stay at home and keep away from work, school, or crowds until symptoms resolve. Stay away from the event when ill!**

体調が悪い（例：発熱、咳など）と感じた場合は、症状が治まるまで自宅で安静にし、仕事や学校、人混みには近づかないようにすること。具合が悪いときは大会に近づかない！

- **In case of symptoms suggestive of acute respiratory illness before, during or after travel, the athletes are encouraged to seek medical attention and share travel history with their healthcare provider. (Standard Infection Protection and Control precautions emphasise the vital importance of hand hygiene and respiratory etiquette for every person. ([Water, sanitation, hygiene and waste management for COVID-19](https://www.who.int/publications-detail/water-sanitation-hygiene-and-waste-management-for-covid-19), available at: <https://www.who.int/publications-detail/water-sanitation-hygiene-and-waste-management-for-covid-19>))**

旅行（会場への移動）前、旅行中、旅行後に急性呼吸器疾患を示唆する症状が出た場合は、医師の診察を受け、旅行歴を医療機関に報告すること。（標準的な感染予防と管理に関する注意事項は、すべての人の手指衛生と呼吸エチケットの重要性を強調している。（COVID-19のための水、公衆衛生、保健衛生廃棄物管理については、<https://www.who.int/publications-detail/water-sanitation-hygiene-and-waste-management-for-covid-19>を参照。）

- **Public health authorities should provide travellers with all necessary information to reduce the general risk of acute respiratory infections via health practitioners, travel health clinics, travel agencies, conveyance operators and at Points of Entry. More information can be found at <https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/technical-guidance/points-of-entry-and-mass-gatherings>**

公衆衛生当局は、急性呼吸器感染症の一般的なリスクを軽減するために必要な全ての情報を、保健医、診療所や旅行代理店、運送業者、入国地点などを通して、旅行者（参加者）に提供しなければならない。詳細については、

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/technical-guidance/points-of-entry-and-mass-gatherings> を参照すること。

- **As a general reminder, it is also important that every athlete, coach and team official is aware of the indications found in our “[Medical Guidelines for International Athletes, Team Coaches, TOs and Staff](#)” about the procedures to reduce potential infections. Please remember these procedures, all explained in the document referred to above:**

一般的な注意事項として、すべてのアスリート、コーチ、チーム関係者が、「国際競技者、チームコーチ、TO、スタッフのための医療ガイドライン」に記載されている、潜在的な感染症を抑制するための手順を理解しておくことも重要である。これらの手順は、上記の文書で説明されているので、一読すること。

- » **Consulting with your team physicians;**
チームドクターとの相談
- » **The procedure of epidemic control;**
流行対策の手順
- » **Don't over-train your athletes;**
選手に過度なトレーニングをさせないこと。
- » **Washing hands and social distancing are the most important measures to avoid the transmission of harmful germs and to prevent illness.**
手洗いとソーシャルディスタンスを置くことは、有害な病原菌感染を防ぎ、病気を予防するための最も重要な手段である。

3. WHO RISK ASSESSMENT AND MITIGATION CHECKLIST FOR MASS GATHERINGS IN THE CONTEXT OF COVID-19

Covid-19に関連したマスギャザリング（大規模集会）のためのリスク評価と軽減チェックリスト

High profile international sporting events such as the Olympic Games as well as other major international sport events like the Triathlon World Championships, count as Mass Gatherings (MG). However, lower-profile triathlon events can also meet WHO's definition of a mass gathering.

オリンピックだけでなく、トライアスロン世界選手権のような注目度の高い国際的なスポーツ大会は、マスギャザリング（MG）としてカウントされる。ただし、知名度の低いトライアスロンの大会でも、WHOの「マスギャザリング」の定義を満たすことがある。

An event is considered a “Mass Gathering” if the number of people it brings together is so large that it has the potential to strain the planning and response resources of the health system in the community where it takes place.

大会が開催される地域の保健システムの計画や対応に支障をきたす可能性があるほどの人数が集まった場合、大会は“マスギャザリング”とみなされる。

World Triathlon strongly recommends that each organising committee assesses its event using the WHO Risk Assessment and Mitigation Checklist for Mass Gatherings in the context of COVID-19 (mandatory for all World Triathlon events). This is an operational tool that offers guidance for organisers holding meetings during the COVID-19 outbreak and that should be accompanied by the WHO COVID-19 Generic Risk Assessment Excel file available on the [WHO website](#). World Triathlon strongly advises the LOCs not to perform the risk assessment alone; do it in cooperation with counterparts especially with local Public Health Authorities and do not put them into situations to assess the risks without your involvement and understanding of the specific circumstances of triathlon event competition. It is also important to introduce them into specific mitigation measures specified in this Guidelines that can be applied to triathlon events.

ワールドトライアスロンは、各組織委員会がWHO発行の「マスギャザリングのためのCOVID-19リスク評価及び軽減チェックリスト」を使用して大会を評価することを強く推奨する（すべてのワールドトライアスロン大会に必須）。これはCOVID-19発生中に集会を開催する主催者のためのガイダンスを提供する運用ツールであり、WHOウェブサイトから入手可能なWHO COVID-19汎用リスクアセスメントExcelファイルを併用する必要がある。ワールドトライアスロンは、リスクアセスメントを単独で実施しないことをLOCに強く推奨する。協力者、特に地元の保健所と協力して行い、大会主催者の関与とトライアスロン競技大会の具体的状況についての理解なしに彼らにリスク評価をさせないようにしなければならない。また、トライアスロン競技に適用可能な本ガイドラインで規定されている具体的な抑制策を地元保健当局に紹介することも重要である。

The level of risk for each factor is a function of two variables: the probability of a threat occurring and the consequences (impact) of that event. This is often mapped on a risk matrix. Decision making on acceptable levels of risk should be determined primarily by human health considerations. Other factors (e.g. economic costs, benefits, technical feasibility and societal preferences) could also be considered, particularly when determining risk management of the mitigation measures to be undertaken.

各要素のリスクレベルは、脅威が発生する確率とその大会がもたらす結果（影響）の二変数関数である。これはしばしばリスクマトリックスに当てはめられる。許容可能なリスクレベルは、第一に人の健康を考慮して決定されるべきである。特に、実施すべき軽減策におけるリスク管理を決定する際には、他の要因（経済的コスト、利益、技術的な実施可能性、社会的優先傾向など）も考慮することが求められる。

Characterisation of risks depends on the question that is being asked (Likelihood and Vulnerability Assessment). For example, many questions that characterise risk could be asked

of any potential public health threat:

リスクの特性評価は、質問内容（尤度・脆弱性評価）によって異なる。例えば、潜在的な公衆衛生上の脅威については、リスク特性についての質問が多くなり得る

- » **What is the impact on the event?**
大会への影響は何か？
- » **What is the impact on public health?**
公衆衛生への影響は何か？

Answers could be: 回答には、以下が想定される：

- » **VERY LOW Overall risk of transmission and further spread of COVID-19 in relation to the Mass Gathering is considered very low. Little or no consequence or disruption to the event.**
[非常に低い] マスギャザリングに関連したCOVID-19の感染のさらなる拡散のリスクは非常に低いと考えられる。大会への影響や混乱はほとんどないか、全くない。
- » **LOW Overall risk of transmission and further spread of COVID-19 in relation to the Mass Gathering is considered low. Recommend checking if mitigation measures can be strengthened. Small impact on events - can be managed with little impact on the event.**
[低い] マスギャザリングに関連した COVID-19 の感染と更なる拡散のリスクは全体的に低いと考えられる。抑制策を強化できるかどうかを確認することを勧める。大会への影響が小さい - 大会への影響はほとんどなく管理できる。
- » **MODERATE Overall risk of transmission and further spread of COVID-19 in relation to the event is considered moderate. Recommend significant efforts to improve mitigation measures or reduce risk of transmission (to decrease risk assessment score). Some controlled impact on the event and reputation for the host. Death and/or severe illness (e.g. COVID-19) cases occur. Public health and medical services are strained.**
[中等度] 大会に関連した COVID-19 の感染と更なる拡散の全体的なリスクは中程度と考えられる。抑制策の改善や感染リスクの低減（リスク評価スコアを低下させる）のための多大な努力を推奨する。大会及び主催者の評判への影響がある程度抑制されている。死亡及び／又は重症（例：COVID-19）事例が発生する。公衆衛生および医療サービスが緊迫する。
- » **HIGH Overall risk of transmission and further spread of COVID-19 in relation to the event is considered high. Recommend significant efforts to improve both mitigation measures and reduce risk of transmission (to decrease risk assessment score). A risk-based decision to postpone or to cancel the event should be considered. Disruptive to the event and reputation of the host. Many deaths or illnesses are associated to COVID-19 cases. Disrupts public health and medical services**
[高] 大会に関連して COVID-19 の感染と更なる拡散の全体的なリスクは高いと考えられる。抑制策を改善し、感染リスクを低減するための多大な努力を推奨する（リスク評価スコアを低下させるため）。リスクに応じて、大会を延期または中止する判断を検討すべきである。大会と主催者の評判に悪影響をきたす。COVID-19の症例が多く死亡または疾病に結びついている。公衆衛生や医療サービスを混乱させる。
- » **VERY HIGH Overall risk of transmission and further spread of COVID-19 in relation to the event is considered very high. Causes cancellation of the event. Significant adverse impact on event and host reputation. Substantial loss of life and serious illness. Widespread disruption of local services and infrastructure.**
[非常に高い] 大会に関連して COVID-19 に感染し、さらに拡散するリスクが非常に高いと考えられる。大会の中止の原因となりえる。大会と主催者の評判への重大な悪影響。相当数の人命の損失と重篤な疾患。地域のサービスやインフラの広範囲にわたる混乱。

Triathlon events are mainly falling in the Very Low and Low categories but within the COVID-19 outbreak they could fall into the Moderate, High or Very High risk category.

トライアスロン大会は主に「非常に低い」と「低い」のカテゴリーに当てはまるが、COVID-19の流行時には「中等度」「高」「非常に高い」のカテゴリーに分類される可能性がある。

World Triathlon advises you to conduct the event only if it falls in Very Low or Low risk category

ワールドトライアスロンは、非常に低リスクまたは低リスクのカテゴリーに該当する場合にのみ、大会を実施することを推奨する。

Authorities should recognise that the risk of imported cases of COVID-19 is naturally linked to international travel. They should also recognise that it is neither realistic nor desirable to aim for zero risk. When organisers and health authorities are determining whether to hold a mass gathering or even an event that is not falling under the definition of “Mass Gathering”, they should determine what is an acceptable risk and what additional measures should be implemented to mitigate that risk.

当局は、COVID-19の流入症例のリスクは当然ながら海外移動に関連していることを認識すべきである。また、リスクゼロを目指すことは現実的でも望ましくもないことを認識すべきである。主催者や保健当局が、マスギャザリングを開催するかどうか、あるいは「大規模集会(マスギャザリング)」の定義に該当しない大会であっても開催するかどうかを決定する際には、何が許容可能なリスクであり、そのリスクを軽減するためにどのような追加措置を実施すべきかを決定すべきである。

World Triathlon is asking all the organisers to familiarise with WHO's mass gathering technical guidance and tools:

ワールドトライアスロンは、すべての主催者に対し、以下のWHOのマスギャザリング技術ガイダンスとツールを熟知するよう求めている：

- **FAQs on Mass Gatherings and COVID-19 including Sporting Events FAQs**
マスギャザリングとCOVID-19に関するFAQ（スポーツ大会FAQを含む）
- **Key planning recommendations for Mass Gatherings during COVID-19**
COVID-19流行中のマスギャザリングのための主要な計画の推奨事項
- **Generic Risk Assessment and Mitigation Checklist**
一般的なリスク評価と軽減チェックリスト
- **WHO interim guidance on how to use risk assessment and mitigation checklist**
リスク評価・軽減チェックリストの使い方に関するWHO暫定ガイダンス
- **Decision-Tree flowchart for Mass Gatherings in context of COVID-19**
COVID-19の状況下におけるマスギャザリングのための決定フローチャート
- **Sports addendum risk assessment and mitigation checklist**
スポーツの補遺リスク評価と軽減チェックリスト
- **Religious addendum risk assessment and mitigation checklist**
宗教的補遺リスク評価と軽減チェックリスト
- **Ramadan guidelines**
ラマダン・ガイドライン

- **International Traveling Health Guidelines**

海外渡航健康ガイドライン

- **Advice on Use of masks/mouth-nose face covering**

マスク・フェイスガードの使用アドバイス

- **WHO interim guidance - “Considerations in adjusting public health and social measures in the context of COVID-19”.**

WHO暫定ガイダンス「COVID-19に関連した公衆衛生・社会的措置の調整における検討事項」

All above documents are available on [WHO website](#).

上記の文書はすべてWHOのウェブサイトに掲載されている。

4. PARTICIPANTS' HEALTH SCREENING (ATHLETES, COACHES, OFFICIALS, LOC STAFF, ALL ACCREDITED CLIENTS)

参加者の健康診断

(選手、コーチ、オフィシャル、現地スタッフ、すべての資格認定クライアント)

- **Athletes racing in a triathlon event must monitor their health status continuously (including taking their temperature and monitoring for any symptoms) from 14 days before and during the event.**

トライアスロン大会に出場する選手は、大会の14日前から大会期間中まで継続的に健康状態をモニターしなければならない（体温の測定や症状のモニタリングを含む）。

- **Team medical staff present at a World Triathlon event must monitor the health status of their athletes daily.**

ワールドトライアスロン大会に参加するチーム医療スタッフは、毎日そのチームの選手の健康状態をモニターしなければならない。

- **Pre-Travel and Pre-Event Health Checks for all incoming athletes and LOC staff are highly encouraged to ensure exclusion of those with potential additional risks (comorbidities, medications).**

付加的潜在リスク（合併症、投薬中）がある人を除外するために、すべての選手とLOCスタッフの渡航前および大会前の健康チェックを行うことが強く推奨されている。

- **The requirement or not of a participant's Pre-Travel Medical Certificate is linked to the rules of the national health authorities of the host country to determine any necessary medical or health documentation for athletes and the results of the WHO Sport Event's Risk Assessment. This is something that needs to be determined by the local health authorities or World Triathlon/National Federation. For World Triathlon events, this information will be clearly mentioned on the event's website.**

参加者の渡航前診断書の必要性の有無は、選手の医療・健康に関する必要書類及びWHOスポーツ大会のリスク評価結果を判断する開催国保健当局の規則に準拠するものである。これは、現地の保健当局又はワールドトライアスロン/国内連盟が判断する必要がある。ワールドトライアスロン大会については、この情報は大会ウェブサイトにも明記される。**If a Pre-Travel Medical Certificate is required by the local health authorities or World Triathlon/National Federation for an athlete registered to participate;**

現地の保健当局またはワールドトライアスロン/NFが、参加登録された選手に渡航前診断書を要求した場合：

- » **The medical certificate must be issued in English by the National Federations' medical staff or a personal doctor and submitted to the Race Medical Doctor (RMD) cc to the World Triathlon Medical Delegate (MD);**

診断書は、国内連盟の医療スタッフまたはかかりつけの医師が英語で発行したものをRace Medical Doctor (RMD) に提出し、ワールドトライアスロン Medical Delegate (MD) にccしなければならない。

- » **The certificate must declare that the athlete has been examined and he/she has not tested positive to PCR nasopharyngeal swab test and/or is not in quarantine and has been without any COVID-19 symptoms for the previous 14 days;**

証明書は、選手が検査を受け、PCR 鼻咽頭スワブ検査で陽性と判定されていないこと、および/または検疫中ではなく、過去 14 日間 COVID-19 の症状がないことを宣言しなければならない。

- » **The certificate must be signed by a doctor and the athlete and should be produced no later than 72 hours before the athletes' travel day to the event;**
 証明書は医師と選手の署名が必要であり、遅くとも選手の大会への渡航日72時間前までに作成すること。
- » **In case of previous positive PCR nasopharyngeal test, the athlete must provide a new negative PCR test;**
 以前のPCR鼻咽頭検査が陽性の場合は、新たに陰性のPCR検査を提出しなければならない。
- » **Results from serological tests to detect the antibodies must not be used as the sole basis to diagnose or to exclude COVID-19 infection, but waiting for their validation can be added to the medical certificate and the above requests;**
 抗体を検出するための血清検査の結果は、COVID-19感染症の診断や除外のための唯一の根拠としてはならないが、その検証を待っている間は、診断書と上記の依頼に追加することができる。
- » **A sample of the Pre-Travel Medical Certificate can be found in Appendix 1;**
 旅行前診断書のサンプルは付録 1 に掲載されている。
- » **In cases where this certificate is not provided, the athlete will not be allowed to compete.**
 この証明書が提出されない場合、選手は競技に参加することができない。
- **World Triathlon strongly recommends that all athletes, coaches, officials, LOC staff and all accredited clients groups participating in an event should fill in a Pre-Event Questionnaire upon arrival to the venue combined with the measurement of oxygen saturation levels, a temperature check on a daily basis (a saturation levels lower than 95% and a temperature above 38°C should be reported to the RMD/MD) and eventually a Pre-Event Health Check. The implementation of such procedures must be agreed by the local health authorities.**
 ワールドトライアスロンでは、大会に参加するすべての選手、コーチ、オフィシャル、LOC スタッフ、資格認定されたクライアントグループが、会場に到着した時点で、酸素飽和度の測定、毎日の体温チェック（飽和度が95%以下で体温38°C以上の場合はRMD/MDに報告）、最終的な大会前健康チェック等の措置と合わせて、大会前質問票に記入することを強く推奨している。このような手順の実施については、現地の保健当局の合意が必要である。
- **The LOC medical team will be responsible for establishing this process.**
 LOCの医療チームは、このプロセスを確立する責任を負う。
- **The purpose of this is to identify incoming event participants who may need to have their participation deferred or may be tested on-site and to ensure proper case management by competent authorities.**
 その目的は、参加を見送るか現地で検査を受ける必要がある大会参加者を特定し、管轄当局による適切な症例管理を確保することである。
- **The daily health screening of the athletes, team support and the technical officials must take place in a different location to the rest of the groups. Each accreditation card must be validated on a daily basis following the health screening.**
 選手、チームサポート、技術役員の毎日の健康スクリーニングは、他のグループとは別の場所で行われなければならない。各ア krediyetasyonカードは、その健康スクリーニング後、その日毎に有効にする。
- **The Pre-Event Questionnaire can be found in Appendix 3.**
 大会前質問票は、付録 3 に記載されている。

5. USE OF MASK/MOUTH-NOSE FACE COVERING AND RUBBER/DISPOSABLE GLOVES

マスク、フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋の使用

- **World Triathlon strongly recommends the use of masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves by volunteers, officials and other accredited clients that are in contact with athletes (e.g. registration, transition zone, start area, post finish area).**

ワールドトライアスロンは、（レジストレーション、トランジションゾーン、スタートエリア、フィニッシュ後のエリアなどで）ボランティア、オフィシャル、その他の資格認定クライアントが選手と接触する際には、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋の使用を強く推奨する。

- **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during any non-competition activity (e.g. registration, race package distribution/race package pick up).**

(Please be reminded when wearing rubber/disposable gloves and masks/mouth-nose face covering you still need to disinfect. The LOC must communicate to everyone the proper use of masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves. More information can be found in Appendix 2)

選手は、競技以外の活動（登録、レースパッケージの配布、レースパッケージの受け取りなど）の間は、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋を着用することを勧める。（ゴム製/使い捨て手袋、マスク/フェイスシールドを着用する場合でも、消毒が必要であることに注意すること。LOC は、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋の適切な使用方法を全員に伝えなければならない。詳細は付録2に記載されている。）

- **The LOC is only responsible for providing masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves to its volunteers and staff along with a contingency amount for medical needs. All other accredited clients must bring their own equipment.**

LOCは、ボランティアとスタッフにマスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋を提供し、医療の必要性に備えて緊急対応費を提供する責任がある。その他の資格認定クライアントは、各自で装備品を持参すること。

- **The local authorities and/or World Triathlon/National Federation may impose mandatory use of rubber/disposable gloves and masks/mouth-nose face covering in specific events.**

地方自治体やワールドトライアスロン/国内連盟は、特定の競技会において、ゴム製/使い捨て手袋、マスク/フェイスシールドの使用を義務付けることができる。

6. MEDICAL PROVISIONS AND RECOMMENDATIONS TO THE EVENT ORGANISERS

医療品の提供および大会主催者への推奨事項

- **Soap and water or alcohol-based hand sanitisers and tissues should be accessible in all common areas and especially in the medical treatment areas.**

石鹸と水またはアルコール系の手指消毒剤とティッシュは、すべての共用エリア、特に医療エリアで利用できるようにしておくべきである。

- **Availability of masks/mouth-nose face covering for anyone who has cold-like symptoms.**

風邪のような症状がある人のためにマスク/フェイスシールドが利用可能であること。

- **Recommend that towels are for single-use only.**

タオルは使い捨てであることを推奨する。

- **Ensure availability of thermometers (e.g. infrared) to check all accredited clients' temperatures.**

すべての資格認定クライアントの体温をチェックするために、体温計（赤外線など）が確実に利用可能であること。

- **Isolate persons who become ill or are suspected to be ill while at the event.**

大会中に病気になったり、病気の疑いがある人を隔離する。

- **Determine with the local health authorities where an individual diagnosed with COVID-19 will be cared for and isolated.**

COVID-19と診断された人がどこでケアされ、隔離されるかを地元の保健当局と決定する。

- **Establish isolation room in on-site medical treatment clinics/facilities where such persons can be initially assessed and triage should be considered.**

そのような人が最初に評価され、トリアージが考慮されるような隔離室を、現場の診療所/施設に設置すること。

- **The isolation area should be equipped with the necessary supplies to facilitate hand hygiene and respiratory etiquette.**

隔離エリアには、手指の衛生と呼吸エチケットを容易にするために必要な備品が備えられているべきである。

- **The medical staff attending persons who are ill should wear a mask and rubber/disposable gloves, and dispose of them immediately after contact and cleanse thoroughly afterwards.**

病気の人に付き添う医療スタッフは、マスクとゴム製/使い捨て手袋を着用し、接触後は直ちに廃棄し、十分な洗浄を行う。

- **Increase medical personnel on-site including designated medical providers who are able to triage and refer suspected cases for COVID-19 testing.**

COVID-19検査のために疑いのある症例をトリアージし、紹介できる指定医療従事者を含め、現場の医療従事者を増員する。

- **Determine how all involved parties will be notified of a case and COVID 19 situation.**

症例とCOVID-19の状況を関係者全員に通知する方法を決める。

- **Define a place where a large number of people can be quarantined.**

多数の人を隔離できる場所を明確にする。

- **Predetermine emergency contacts with local authorities.**

現地当局との緊急連絡先をあらかじめ決定する。

- **More information can be found at World Triathlon COVID-19 Outbreak - Guidelines for RMDs and MDs <https://www.triathlon.org/about/downloads/category/medical>**

詳細は World Triathlon COVID-19 Outbreak – Guidelines for RMDs and MDs <https://www.triathlon.org/about/downloads/category/medical> を参照すること。

7. RISK COMMUNICATION AND AWARENESS

リスクコミュニケーションと啓発

- It is important that all the provisions in place are communicated clearly to all participants and spectators in advance through social media, websites and through their NFs communication channels.

ソーシャルメディア、ウェブサイト、およびNFのコミュニケーション・チャンネルを通じて、準備した対策について事前にすべての参加者と観客に明確に伝えておくことが重要である。

- Display health advisories at-venue and in all possible venue facilities and access routes, reminding everyone and encouraging to maintain high levels of personal hygiene, including advice on hand washing, and minimising physical contact.

会場ならびに全ての会場内の施設やアクセスルートに健康に関する注意書きを掲示し、すべての参加者に注意を促し、手洗いのアドバイスや身体接触を最小限に抑えることを含め、高いレベルの個人衛生を維持することを奨励する。

- LOCs should develop a risk communication strategy for COVID-19 before the event. It is expected that such an event will draw significant media attention in that context and that widely available and present social media would enable inaccurate and unnecessary disinformation.

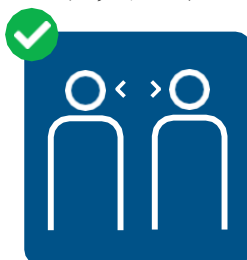
LOCは、大会前にCOVID-19のリスクコミュニケーション戦略を策定する必要がある。このような大会は、メディアの注目を集めることが予想され、広く利用可能な現在のソーシャルメディアでは、不正確な情報や不必要な偽情報を流す場合がある。

- Event organisers should appoint designated person(s) to lead media activities and to be tasked with managing all external communications with national and international government officials, the general public, and the media. Spokesperson can be appointed too. It is advisable to set-up monitoring of national and international media for rumours to be able to counter them early.

大会主催者は、メディア活動をリードし、国内および国際的な政府関係者、一般市民、メディアとのすべての外部コミュニケーションを管理するために、指定された人物を任命しなければならない。スポークスマンを任命することも可能である。早期に風評被害に対抗できるように、国内外のメディアの監視体制を整えておくことが望ましい。

- Coordination with major social media sites like Twitter and Facebook, Instagram should be set up so that messaging can be coordinated with, and assisted by, those platforms.

TwitterやFacebook、Instagramなどの主要ソーシャルメディアサイトとの連携は、それらのプラットフォームとメッセージングが連携し、支援できるように設定する必要がある。



KEEP YOUR
DISTANCE

距離を保
つ



WASH YOUR
HANDS

手を洗う
こと



DONOT SHAKE
HANDS

握手はしない



COUGH OR SNEEZE
IN A TISSUE OR YOUR
ELBOW AND AVOID
TOUCHING YOUR FACE

咳やくしゃみをする
時はティッシュか腕
を顔に当てること。

8. PARTICIPANTS' CONDUCT 参加者の行動

- The following measures are recommended to be in place:

以下のような対策の実施が推奨されている。

- » **Daily health screening of participants.**

参加者の毎日の健康チェック。

- » **Physical (at least 2 metres) separation of athletes, officials, spectators and support staff. Spectators should follow the social distancing rules that are requested by the public health authorities of the specific country where the event is taking place.**

選手、役員、観戦者、サポートスタッフの物理的（少なくとも 2m）な間隔。観客は、大会が開催されている国の公衆衛生当局から要請されたソーシャルディスタンスルールに従わなければならない。

- » **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during any non-competition activity. (Please be reminded when wearing rubber/disposable gloves and masks/mouth-nose face covering you still need to disinfect. The LOC must communicate to everyone the proper use of masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves. More information can be found in Appendix 2)**

選手は、競技以外の活動中は、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋を着用することが推奨される。

（ゴム製/使い捨て手袋、マスク/フェイスシールドを着用する際には、消毒が必要であることに注意すること。LOC は、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋の適切な使用方法を全員に伝えなければならない。詳細は付録2に記載されている。）

- » **Sharing of equipment should be prohibited, in particular ensuring that water bottles and cups are not shared.**

道具の共有は禁止し、特に水のボトルやコップは共有しないこと。

- » **Anyone due to participate in the event who is feeling ill should not come to the venue and be advised of the designated contact online or by telephone.**

参加予定の人で体調が悪い人は会場に来ないようにし、オンラインまたは電話で指定された連絡先を知らせること。

- » **Everyone is briefed on the protocols, for suspected and confirmed patients, for infection prevention and control measures and on where to find more information.**

参加者全員に、感染が疑われる患者と確認された患者、感染予防と管理方法、詳細な情報はどこにあるかなどのプロトコルを説明する。

- » **Detailed contact details of each participant must be available to the organising committee.**

各参加者の詳細な連絡先を組織委員会が入手できるようにしなければならない。

- » **Inform everyone involved with the event over 65 years old and any person with compromised health conditions of the greatest possibility for serious consequences in case of contamination and recommending them to take greater preventive measures or even not-participating.**

65歳以上の関係者および健康障害のある人には、汚染された場合に深刻な結果を招く可能性が最も高いことを伝え、より大きな予防措置をとること、あるいは参加しないことを推奨する。

9. VENUE FACILITIES 会場設備

- **All working spaces and provided facilities must be organised in a way that social distancing is respected.**

全ての活動スペースと提供される施設は、ソーシャルディスタンスが尊重された方法で準備されなければならない。

- **At the entrance of each tent/room, alcohol-based hand sanitisers must be available.**

それぞれのテント/部屋の入口には、アルコール系の手の消毒液を用意しなければならない。

- **In all the key accredited zones (athletes' area, VIP, media, working spaces), hand washing facilities must be provided.**

全ての主要な認定ゾーン（アスリートエリア、VIP、メディア、作業スペース）には、手を洗う設備を用意しなければならない。

- **Provide disinfectant wipes and advise venue cleaning staff to disinfect door handles, toilet handles, bathroom faucet handles, etc. in all areas several times per day.**

消毒用ティッシュを提供すること。また、会場を清掃するスタッフには、全てのエリアのドアノブ、トイレハンドル、バスルームの蛇口等を一日数回消毒することをアドバイスする。

- **Room doors must remain open if possible and if not should be managed by volunteers for not allowing the different clients touching the door handles.**

可能であれば、部屋のドアは開け放つこと。もし、それができないならば、いろいろな人がドアノブを触ることがないようにボランティアをおいて管理すべきである。

- **Closed bins for safe disposal of hygienic materials (e.g. tissues, towels, sanitary products) in all rooms must be provided.**

衛生用品（例えばティッシュ、タオル、衛生用品）を安全に廃棄するための密閉式ゴミ箱を全ての部屋に用意しなければならない。

10. ACCREDITATION 資格認定手続き

- **Restrict the number of people inside an accredited area. Those with access must be limited to the absolute minimum and social distancing in relation to available venue area space must be considered when determining the numbers.**

資格認定エリア内に入れる人数を制限しなければならない。入場人数は、最小限度に徹底して制限しなければならない。この人数を決定する際には、利用できる会場の広さに関連したソーシャルディスタンスを考慮しなければならない。

- **Only one coach and one medical personnel per NF will be accredited to all World Triathlon events.**

全てのワールドトライアスロン大会において、各NFにつきコーチ1名と医療従事者1名のみがアクレディテーションカードを受けることができる。

- **The re-validation of the accreditation card must take place on a daily basis following the health screening process.**

アクレディテーションカードの再認証は、日毎の健康診断を経て行われなければならない。

- **For any case that accredited persons are not following the established prevention procedures around the COVID-19, their accreditation card will be removed and will be asked to leave the venue.**

アクレディテーションを受けた者がCOVID-19に関連して規定された予防手順に従っていない場合は、その人のアクレディテーションカードは、取り上げられ、会場を去るように求められる。

- **Any participant that doesn't comply with the established prevention procedures around the COVID-19 will not be allowed to participate in the event and will be asked to leave the venue.**

COVID-19に関連して規定された予防手順を守らなかった参加者は、大会に参加することが許可されず、会場を去るように求められる。

11. SOCIAL ACTIVITIES 社交行事

Pasta parties and opening/closing ceremonies should not be planned so as to minimise the opportunities of mass gathering in small spaces. For any other activities with smaller groups (such as a VIP party) the risk should be assessed and a decision should be taken by the organiser and the local authorities.

パスタパーティーや開会式／閉会式は、小さなスペースでの多くの人が集まる機会を最小限に抑えるために計画されるべきではない。小規模な人数によるその他の活動(VIPパーティーなど)については、リスクを評価し、主催者と地元当局によって決定されるべきである。

12. STAFFING スタッフ

- **The social gathering of the LOC team and its volunteers must be kept to an absolute minimum.**

LOCチームとそのボランティアの懇親会は、最低限に保たなければならない。

- **All training sessions should take place via online platforms or on site while respecting social distancing.**

全てのトレーニングセッションは、オンラインを通して、又はソーシャルディスタンスを確保した場所で実施されなければならない。

- **The number of volunteers must be reviewed and kept down to the absolute necessary.**

ボランティアの数を見直し、絶対に必要な数に抑えなければならない。

- **The working conditions must follow the recommendations from the local Health Authorities.**

労働条件は、地元の保健当局からの勧告に従わなければならない。

13. SPECTATORS' FLOWS IN VENUE AREAS (CONTROLLED ACCESSED AREAS)

会場における観客の動線

(コントロールされたアクセスエリア)

- **Social distancing should be respected in all the areas where spectators are located. In this regard, the LOC is recommended to create a venue layout where the event can be viewed from multiple locations.**

ソーシャルディスタンスは、観客がいる全てのエリアで尊重されるべきである。この点を考慮して、LOCは、複数の場所から見ることのできる会場レイアウトを設営することが推奨される。

- **All the flows within the venue must be one-directional. Spectators are advised not to stop in narrow sections of the corridors.**

会場内のすべての動線は、一方通行であるべきである。観客は、通路の狭い場所では止まらないようにアドバイスされる。

- **If grandstands are provided, 2m distance between the seats should be planned.**

もしグランドスタンドが設置される場合は、席の間は2mの距離を空けるように、計画されるべきである。

14. MEDIA SERVICES メディアサービス

- **Accredited media representatives must be limited, taking into account social distancing and the available space.**

アクレディテーションを受けているメディアの代表者は、ソーシャルディスタンスと適用可能なスペースに基づき、制限されるべきである。

- **The media centre must be prepared with at least 2m between each seat and each row of seats.**

メディアセンターは、各シートや座席の列は少なくとも 2 m 確保して準備されるべきである。

- **The wearing of masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves when interacting with people is strongly recommended to be enforced.**

人同志の接触がある時には、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋の強制使用が強く推奨される。

- **On the photo stand, a distance of 1m must be kept between the photographers and all available positions must be pre-marked.**

フォトスタンドの上では、カメラマンの間は 1 m の距離を取り、全ての可能なポジションには事前にマークされなければいけない。

- **In the Mixed Zone, the media representatives must keep a distance of 2m from the athletes at all times. Floor marking must be placed.**

ミックスゾーン内では、メディア代表は、常に選手から 2 m の距離を保たなければならない。床のマーキングは必須である。

- **The media representatives must go through the same health screening process as the rest of the accredited groups.**

メディア代表は、他のアクレディテーションを受けたグループと同様の、健康チェックプロセスを経なければいけない。

15. TECHNICAL OFFICIAL/WORLD TRIATHLON SERVICES テクニカルオフィシャル/ワールドトライアスロンサービス

- **World Triathlon will review and if possible optimise the size of the technical officials' team and number of staff traveling to an event.**

ワールドトライアスロンは、T0チームの人数と、大会のために渡航が必要な人数について、精査し、可能なら最適化する。

- **Accommodation arrangements should consider the social distance and World Triathlon will prefer arranging single occupancy where possible.**

宿泊のアレンジは、ソーシャルディスタンス考慮し、ワールドトライアスロンは、可能な限りシングル利用の部屋を希望する。

16. ATHLETES' SERVICES アスリートサービス

GENERAL 概要

The LOC must look into ways of conducting the race briefings, bib provision and all admin electronically, so as to reduce pre-race social interaction.

競技前の社会的交流(ソーシャルインタラクション)を減らす為に、LOCは競技説明会、ビブの配布及び全ての運営を電子化するように努める。

AIRPORT TRANSFERS 空港送迎

- **The LOC must plan to minimise the mixing of delegations during airport transfers. If not possible, there should always be empty seats between the different delegations.**

LOCは空港送迎において代表団同士が交わる機会を最小限にするための立案をする。可能でなければ、各代表団の間に常に空席を設けなければならない。

- **It is strongly recommended for the delegations to send only the necessary support staff and try to reduce its size to the absolute minimum.**

代表団の送迎には必要なサポート要員のみがあたり、最小限ぎりぎりの人員で対応することを強く求める。

TRAINING FACILITIES 練習施設

- **Swimming pool sessions may be provided as long as the use of the pool is allowed by the public authorities.**

スイミングプールでの練習は、公的機関による使用許可が出た場合に提供できる。

- **Social distancing must be respected during the use of these facilities.**

練習施設の使用においてソーシャルディスタンスに配慮しなければならない。

ATHLETES' AND COACHES' BRIEFING IN WORLD TRIATHLON EVENTS:

ワールドトライアスロン大会における選手及びコーチへの競技説明会:

- **All coaches' briefings are cancelled for World Triathlon events.**

ワールドトライアスロン大会においてはコーチ競技説明会を開催しない。

- **The athletes' briefing is not mandatory for any athletes (Elite or AG).**

アスリートブリーフィングへの参加は義務としない。(エリート又はエイジグループ)

- **All race information must be provided to the athletes online.**

全ての競技情報は選手にオンラインで提供しなければならない。

- **Specifically, for the Elite races in an World Triathlon event:**

ワールドトライアスロン大会のエリートレースにおいて、特筆すべき事項として:

- » **An online briefing must be organised on the Zoom platform at a time and date according to the World Triathlon Competition Rules around briefings' timelines.**

オンライン競技説明会は、ワールドトライアスロン競技規則に基づいたスケジュールに沿った日時にズームを利用して開催されることとする。

- » **The attendees will be view-only and watch the presentation by the TD, They will have the opportunity to contribute questions or feedback by the online Q&A feature. If people cannot attend the session in real time, the presentation will be recorded and posted on the World Triathlon website to be watched at a later time.**

参加者はTDによる説明を視聴することのみ可能であり、オンライン質疑応答機能において質問及びフィードバックをする機会がある。ライブでの参加が可能でなくとも、後に録画されたプレゼンテーションはワールドトライアスロンウェブサイトにて掲載され視聴可能である。

- » **No penalties will be given for arriving late to, or missing, the online briefings.**

オンライン競技説明会への遅刻や欠席はペナルティの対象とはならない。

- » **The event TD must send the race briefing presentation to World Triathlon Entries entries@triathlon.org two days before the event date and the file will be immediately uploaded to this [page](#) and made available to the athletes and coaches.**

大会TDは競技開催日の2日前には競技説明プレゼンテーション資料をワールドトライアスロンエントリーアカウントentries@triathlon.orgに送付する。そのファイルは即座にホームページにアップされ選手及びコーチによる閲覧が可能となる。

- » **The TD must be available for any clarifications during the course familiarisations or by phone at a local telephone number provided to the TD by the LOC. The TD's contact telephone number will be announced to all the athletes via the athletes' guide and the event's page at www.triathlon.org.**

大会TDは、コース試走の際、もしくはLOCからTDに提供された現地の電話番号に連絡を受けた場合には説明対応を行わなくてはならない。TDの連絡先電話番号は、アスリートガイド及びwww.triathlon.org上の大会ページを通じて全選手に告知することとする。

RACE PACKAGE DISTRIBUTION: レースパッケージ(選手配布物)の配布

• Race package composition: レースパッケージの構成

- » **All health measures must be in place for the preparation of the race packages.**

レースパッケージの準備に際し、全ての健康対策を実施しなければならない。

- » **Timing chips and velcros must be disinfected according to the recommendation from the manufacturers (both timing chips and velcros washed on a washing machine at 60 degrees Celsius for an hour). For the Elite races on the World Triathlon Calendar, we are strongly recommending not to reuse velcros.**

タイミングチップとベルクロは、製造者の推奨(タイミングチップもベルクロも摂氏60度で1時間、洗濯機で洗浄)に基づいて除菌しなければならない。ワールドトライアスロンカレンダーに記載のエリートレースでは、ベルクロは再使用しないことを強く推奨する。

- » **Athletes should provide their own masks/mouth-nose face covering, disinfectant wipes and rubber/disposable gloves if willing to use them.**

選手は、使用する意志があれば、自分自身用のマスク/フェイスシールド、除菌シート、及びゴム製/使い捨て手袋を持参すること。

- » **Only competition-essential materials should be included inside the race package (e.g no promo materials) whilst reducing packaging as much as possible.**

レースパッケージには、競技に不可欠な物品のみを入れる(すなわち、販促品は除く)こととし、できる限り梱包作業を減らす。

- **All athletes: 全ての選手向け :**

- » **The LOC must establish registration times in specific time slots according to numerical or alphabetical order of the athletes' race number. The time slot must be calculated according to the size of the registration tent/room, the number of athletes and the number of registration slots. The athletes' race number should be communicated to the athletes online or through an sms message.**

LOC(大会組織委員会)は、選手のレースナンバーの番号順、或いはアルファベット順によって時間割された選手受付時間を設けなければならない。時間枠は受付会場のテント/部屋の大きさ、選手数、及び受付割り付け数によって算出されること。選手のレースナンバーは、選手向けオンラインサイト、或いはSMS(ショート・メッセージ・システム)で連絡されること。

- » **A distance of 2m between athletes must be respected inside the registration tent/room and at the waiting area outside the tent/room. The spacing must be marked on the floor by the organising committee. The maximum number of athletes (keeping to the 2 metre distance) should be predetermined/communicated in the tent/room (based on its size).**

選手受付のテント/部屋の中、及びテント/部屋の外側の待機場所では、選手同士の間隔2mが尊重されていなければならない。間隔は組織委員会が床に表示しなければならない。(2mの距離を守る) 選手の最大人数は、テント内/室内で(その広さに基づいて) あらかじめ決められ、伝達されていること。

- » **All volunteers managing the registration tent are strongly recommended to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves.**

選手受付テントを管理する全てのボランティアは、マスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋を着用することが強く推奨される。

- » **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during the registration process.**

選手は、受付の手続きの間、マスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋を着用することが推奨される。

- **Elite athletes in World Triathlon events: ワールドトライアスロン大会のエリート選手向け**

- » **The athlete must collect the race packages in-person from a specific location in a 2-hour window, on a time that will be advised by the LOC according to the World Triathlon Competition Rules around briefings' timelines (2.7).**

選手は、競技説明会のタイムラインに関するワールドトライアスロン競技規則(2.7)に従ってLOC(大会組織委員会)から通知される2時間枠の中の、指定された時間・場所から本人が直接レースパッケージを受け取ること。

- » **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during the registration process.**

選手は、受付の手続きの間、マスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋を着用することが推奨される。

- » **If an athlete is not present and a waiting list exists, the athlete must be replaced according to the standard procedures.**

選手が受付に来ず、ウェイティングリスト(待機選手リスト)がある場合には、標準的な手順に従ってその選手は交替となる。

- » **The incident must be reported to World Triathlon Entries entries@triathlon.org**
このような案件が発生した場合は、ワールドトライアスロン・エントリー アカウント entries@triathlon.org に報告されなければならない。

- » **During this time window, athletes, coaches and team medical accreditations should be distributed.**

この時間枠の間に、選手、コーチ(監督)、チームメディカル(チームドクター)のアクレディテーション(資格認定カード)が配布されること。

- » **The Head Referee and/or the Technical Delegate must be present during this time at the specific location.**

ヘッドレフリー(審判長)及び/又はテクニカルデリゲート(技術代表)は、この時間帯に指定場所に来ていること。

- **Sanitisers must be available at the entrance of the room.**

部屋の入り口には、消毒剤が用意されていること。

BAG DROP-OFF バッグの持ち込み

- **Volunteers are strongly recommended to wear a mask and rubber/disposable gloves.**

ボランティアはマスクおよびゴム製/使い捨て手袋の着用を強く推奨する。

- **A distance of 2m between athletes must be respected inside the tent/room and at the waiting area outside the tent/room. The spacing must be marked on the floor by the organising committee. The maximum number of athletes (keeping to the 2 metre distance) should be predetermined/communicated in the tent/room (based on its size).**

テント内/室内およびテント外/室外の待機エリアでは、選手の間に2mの距離を確保すること。間隔は組織委員会が床に表示しなければならない。(2mの距離を守る)選手の最大人数は、テント内/室内で(その広さに基づいて)あらかじめ決められ、伝達されていること。

- **The athlete leaves the identified bag on the corresponding spot.**

選手は、識別されたバッグを該当する場所に置くこと。

- **The athlete must anticipate delays as they may encounter queues.**

選手は行列して遅れる可能性があることを予測しておく必要がある。

- **For collection you must show your bib number and the volunteers will deposit it on the table.**

回収の際は、ビブナンバーを提示してもらい、ボランティアがテーブル上に置く。

- **The wardrobe staff will put the athletes' bag (equipment) in a disposable bag provided by the LOC.**

ワードローブ担当スタッフが選手のバッグ(用具)をLOCが用意した使い捨てのバッグに入れる。

- **There will be delivery and collection times for the material for each range of bib numbers.**

ビブナンバーの範囲ごとに物品の受け渡し・回収時間がある。

- **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during the registration process.**

選手はレジストレーションの際、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋の着用が推奨される。

ATHLETES' LOUNGE CHECK IN (ELITE/U23/JUNIOR/PARATRIATHLON)

アスリートラウンジ・チェックイン(エリート/U23/ジュニア/パラトライアスロン)

- **All processes must be simplified and kept to the minimum with the goal of the athletes spending as little time as possible at the venue.**

選手が会場にいる時間をできるだけ少なくすることを目標に、全てのプロセスを簡素化し、最小限に抑えなければならない。

- **Volunteers and Technical Officials are strongly recommended to wear a mask and rubber/disposable gloves.**

ボランティアとテクニカルオフィシャルは、マスクおよびゴム製/使い捨て手袋の着用を強く推奨する。

- **A distance of 2m between athletes must be respected inside the lounge and at the waiting area outside the lounge. The spacing must be marked on the floor by the organising committee. The maximum number of athletes (keeping to the 2 metre distance) should be predetermined/communicated in the lounge (based on its size).**

ラウンジ内およびラウンジ外の待機エリアでは、選手の間には2mの距離を確保すること。間隔は組織委員会が床に表示しなければならない。(2mの距離を守る)選手の最大人数は、ラウンジ内で(その広さに基づいて)あらかじめ決められ、伝達されていること。

- **All the equipment checks must be carried out as visual checks.**

用具のチェックは、全て目視で行うこと。

- **The officials may need to perform a physical check. In this case, sanitary wipes will be available to athletes for wiping down equipment after officials have checked the equipment.**

オフィシャルが用具を手にとってチェックを行う必要がある場合がある。この場合、オフィシャルが用具をチェックした後、用具を拭くための除菌シートが選手に用意されていること。

- **The athlete can leave his/her non-competition essential equipment in an area inside the lounge which is self-managed.**

選手は競技外の必要品をラウンジ内のエリアに自己管理で置くことができる。

- **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during this process.**

選手はこの過程でマスク/フェイスシールドおよびゴム製/使い捨て手袋の着用が推奨される。

COURSE FAMILIARISATIONS コース試走・試泳

- **Escorted course training around the course will not take place.**

伴走付きでコースを巡るトレーニングは行わない。

- **Course familiarisations can take place only under the conditions that the LOC is providing the FOP (swim, bike) fully closed to traffic for a period of time and each athlete can choose to test the course in their own time.**

コース試走・試泳は、LOCがFOP(スイム、バイク)の交通を完全に遮断し、各選手が自分の時間でコースをテストできる場合に限り実施できる。

17. TRANSITION ZONE CHECK IN/OUT

トランジションゾーン チェックイン/アウト

- **The technical officials and volunteers involved in the process are strongly recommended to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves**
担当TOとボランティアはマスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋の着用を強く推奨する。
- **All processes must be simplified and kept to the minimum with the goal the athletes are spending as little time as possible at the venue.**
選手が会場にいる時間をできるだけ少なくすることを目標に、全てのプロセスを簡素化し、最小限に抑えなければならない。

FOR AG EVENTS: エイジ大会

- » **The LOC must establish transition check-in times in specific time slots according to numerical order of the athletes' last number.**
LOCは選手のレースナンバーを元にタイムスロットを決め、トランジションチェックイン時間を設定する。
- » **The time slot must be calculated according to the size of the transition zone, the number of athletes and the number of check-in gates.**
タイムスロットはトランジションゾーンのサイズ、選手数、出入り口の数で算出する。
- » **The distance of 2m between athletes must be respected at the waiting area outside the transition zone.**
トランジションゾーン外の待機場所では選手同士は2メートルの社会的距離を保つようにする。
- » **All the equipment checks must be carried out as visual checks.**
選手の備品チェックは目視で行う。
- » **The officials may need to do a physical check. In this case, sanitary wipes will be available to athletes for wiping down equipment after officials have checked the equipment.**
TOが選手の備品を触る必要がある場合、選手に消毒用ティッシュを提供し、チェック後に選手が備品を消毒できるようにする。
- » **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during the check-in process.**
選手に対してチェックイン時にマスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋を着用することを推奨する。

FOR ELITE RACES: エリート大会

- » **The distance of 2m between athletes must be respected at the waiting area outside the transition zone.**
トランジションゾーン外の待機場所では選手同士は2メートルの社会的距離を保つようにする。
- » **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during the registration process.**
選手に対して受付（レジストレーション）時にマスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋を着用することを推奨する。
- » **In cases that the athletes' equipment is checked over by officials or volunteers, sanitary wipes will be available to athletes for wiping down equipment after officials have checked the equipment.**
TO又はボランティアが選手の備品を触る必要がある場合、選手に消毒用ティッシュを提供し、チェック後に備品を消毒できるようにする。

18. ATHLETE CLASSIFICATION (PARATRIATHLON)

アスリートクラシフィケーション (パラトライアスロン)

GENERAL 概要

- » **Timing of the appointments will need to be flexible enough to offer the opportunity to air out the classification room which must have windows, and to clean and disinfect the test bench.**
選手のクラシフィケーション時間は柔軟に設定し、クラシフィケーションルームは窓付を必須とし、換気とテスト用の椅子の消毒を十分行う。
- » **General requirements for classification will have already been shared with the LOC and contain the main provisions around hand sanitiser and disinfectant wipes to clean down the examination bench or VI Equipment.**
クラシフィケーションに関する一般的な要件は、既にLOC(大会組織委員会)と共有されており、また検査台或いはVI(視覚障害)機器を清掃するための手指消毒剤や除菌拭きに関する主要な規定も包含している。
- » **Waiting areas will need to be clearly marked and allow for the 2m social distancing.**
待機場所をわかりやすく表示し、選手間で2メートルのソーシャルディスタンスを取る。
- » **Number of people apart from classifiers, athletes and NF representatives will be minimised as much as possible, one accompanying person only. No observers allowed in this period.**
クラシファイヤー、選手、NF代表以外の人数は極力制限し、同伴者は1名のみとするオブザーバーは不可。
- » **The Chief Classifier will make the final decisions on the required provisions to ensure safety of the environment.**
チーフクラシファイヤーはその場の安全性を担保するため、必要な対策内容について最終決定する。
- » **Disposable masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves should be available to classifiers for each athlete session.**
クラシファイヤーは一人の選手のチェック毎にマスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋を交換する。
- » **Athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during the classification process.**
選手はクラシフィケーション時にマスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋を着用することを推奨する。
- » **NFs and athletes must adhere to the classification schedule according to the World Triathlon Classification Rules.**
NFと選手はワールドトライアスロンクラシフィケーションルールに則り、クラシフィケーションスケジュールを遵守しなければならない。

PHYSICAL IMPAIRMENTS 身体障害に関して

- » **1m wide paper roll, to be disposed of after each athlete using the test bench, should be provided.**
テストベンチは1メートル幅の紙で覆い、選手のテスト毎に交換する。
- » **Functional testing will need to be done at the swimming pool or swim location, and both cycling and running will be done outdoors in a flat area. The ideal place should have 100m in a straight line and minimum 10m wide.**
身体機能のテストはプール又はスイムエリアで行い、バイクとランのテストは平地の屋外で行う。直線で100メートル、幅は10メートル以上あることが理想。
- » **Body contact by the classifiers will be kept to the minimum**
選手とクラシファイヤーの身体接触は最小限とする。

VI CLASSIFICATION VIクラシフィケーション

- » **Body contact by the classifiers will be kept to the minimum**

クラシファイヤーの身体接触は最小限とする。

19. COMPETITION 競技

EVENT FORMAT 大会の形式

- **Elite/U23/Junior athletes エリート/U23/ジュニア選手**
 - » **Explore the possibility of organising events under the time trial format, with semi final/ final format or combination of both, for reducing the total number of athletes on the field of play at the same time.**

競技会場に同時にいる選手数を減らすために、準決勝または決勝（両方実施も可）を行うタイムトライアルの形式で開催できないか検討すること。
- **AG athletes エイジ選手**
 - » **Only non-drafting events should be organized for the AG athletes.**

エイジ選手向けにはドラフティング禁止レースのみを開催する。

START スタート方法

- **AG athletes エイジ選手**
 - » **It is recommended that all events with AG athletes implement a rolling start system in specific start waves with the provision of a waiting area for the athletes respecting the social distancing.**

すべてのエイジ選手の大会は特定のスタートウェーブによるローリングスタート方式を導入することが望ましい。選手がソーシャルディスタンスを確保できる選手待機エリアを設置すること。
 - » **The start order should be determined from the organiser and all waiting athletes must be advised to stay away from the start area until the time of their rolling start wave.**

スタートの順番は運営サイドで決めるが、選手自身のローリングスタートウェーブになるまでは、スタートエリアから離れた場所で待機させること。
 - » **Exact time intervals will need to be given to all athletes and athletes are not allowed to line up outside of these times.**

選手全員に自分のスタートタイムを正確に伝え、その時間以外はスタートラインに付けないことを連絡すること。
- **Elite/U23/Junior/Para athletes エリート/U 2 3 /ジュニア/パラ選手**
 - » **These athletes should be lined up a distance of two metres apart at the line up area and their pontoon/start positions must be 1m apart or more.**

選手は互いに2mの間隔を空けてスタートラインへの列に並び、ポンツーンのスタートポジションは隣と1m以上空けること。
 - » **The athletes' introduction must be quick.**

選手紹介は手短かに行うこと。

- **Mixed Relay ミックスリレー**

- » **During the team introduction, only the first athlete will be present and introduced.**

チーム紹介は最初の選手のみが参加し、その選手のみが紹介される。

SWIM EXIT スイムの出口

- **Showers must be provided at all events, close to the swim exit. Athletes are advised to run through them.**

全ての大会に於いて、スイムの出口の近くにシャワーを提供すること。アスリート(選手)は、シャワーを通り抜けるように指示される。

TRANSITION ZONE トランジション・ゾーン

- **AG athletes エイジの選手**

- » **It is recommended that the organiser provides each athlete a minimum of 2m space in the transition and the distance between two rows of racks to be 5m or more apart.**

大会運営者は、トランジション内でそれぞれの選手に最低2mのスペースとバイク・ラックの2列の間を5m以上離して提供することが推奨される。

- » **Alternating racking may be used.**

交互にバイクを掛けても良い。

- **Elite/U23/Junior/Para athletes エリート/U23/ジュニア/パラ選手**

- » **The current recommendations of the Event Organizers' Manual on the transition zone design for these athletes are in line with the social distancing recommendations.**

これらの選手向けのトランジションゾーンの設計に関する大会運営者マニュアル(EOM)の現推奨事項は、ソーシャルディスタンスの推奨事項と一致している。

CHANGING TENTS/GEAR RACKS 更衣テント/荷物置き場

- **Due to the fact that inside the changing tents it is very difficult to respect social distancing, their use is not allowed. The athletes should be allowed to keep their equipment at their transition spot. Athletes must not expose their torso and nudity is strictly forbidden.**

更衣テント内ではソーシャルディスタンスを尊重することがとても難しいという現実があるため、更衣テントを使用することは許されない。選手は自身の用具をトランジション内の自分のスポットに置くことが許されるべきである。選手は上体を露出してはならず、裸になることは厳しく禁止される。

- **Alternatively, the gear racks may be allowed if there is a run-through process in which there is enough space (open air space).**

或いは、通り抜けるプロセスがあり、そこに十分なスペース(オープン・エア・スペース)がある場合には、荷物置き場が許可される場合がある。

BIKE バイク

- **For an event of more than 100 athletes, only non-drafting race format should be used.**

100人を超える選手の大会には、ドラフティング禁止レースだけが適用されるべきである。

- **The LOC will provide the best possible athletes' distribution on the bike course.**

LOCは、バイクコース上で、可能なかぎり選手が分散するよう心掛ける。

- **Technical officials on motorbikes must wear an open-face helmet with a mask.**

モーターバイクTOは、マスクと共にオープンフェイスヘルメットを着用すべきである。

RUN ラン

- **It is recommended to create courses that are loops by avoiding out and back sections and**

with as few laps as possible.

コース設定においては折り返しを避け、なるべく少ない周回にすることが推奨される。

- **The athletes are recommended to avoid running directly behind another athlete at a distance less than 4m. If the distance is less, it is recommended to be either at a 45-degree angle or alongside the other athlete and avoid facing each other.**

選手は、4 m未満の距離で他の選手の真後ろを走るようにしないことが推奨される。もし距離がそれよりも少ない場合は、両者が45度の角度を取ること、又は、他の選手の横で、互いに向き合わないようすることが推奨される。

AID STATIONS エイドステーション

- **The aid stations on the bike course should be operated according to the existing plans with the provision of additional volunteers.**

バイクコース上のエイドステーションに関しては、ボランティアを追加して既存の計画に従って運用する。

- **All aid stations on the run course must operate on a self-servicing base (except in the case of the Elite/U23/Junior and Paratriathlon World Triathlon events).**

ランコース上の全てのエイドステーションは、セルフサービス型とする。(エリート/U23/ジュニア及びパラトライアスロンワールドトライアスロン大会を除く。)

- **A different team of volunteers must be allocated serving the athletes and a different team for collecting the used bottles/equipment.**

選手に飲食物を提供するボランティアのチームと、使用済みボトル/用具を回収するボランティアのチームと区別する。

- **All volunteers are strongly recommended to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves.**

全てのボランティアに対して、マスク/フェイスシールド、ゴム製/使い捨て手袋の着用を強く推奨する。

- **The length of the aid station must be increased from what was originally recommended.**

エイドステーションを当初に推奨された長さよりも延長すべきである。

- **For standard-distance events and shorter, only water should be provided**

スタンダードディスタンス及びそれよりも短い大会においては、水のみ提供する。

- **For any other distance, only food in packaging should be provided. The food management should follow the hygiene provisions set by the local health authorities.**

ミドルディスタンス以上の大会においては、包装された食品のみを提供する。食品管理は地元保健当局の衛生規定に従うものとする。

- **An athlete should not be in position to touch anything else on the aid station serving table than that he/she has selected.**

選手が、選択したエイドステーションのテーブル上の提供物以外に触れることができないようにしなければならない。

- **Proper food hygiene practices for catering purposes for athletes must be followed, including [The Five Keys for Food Safety](https://www.who.int/foodsafety/publications/5keysmanual/en/) (available at: <https://www.who.int/foodsafety/publications/5keysmanual/en/>).**

選手に提供される適切な食品衛生の実施は『食品安全のための5つのカギ』を含むガイドラインに従うものとする。

(<https://www.who.int/foodsafety/publications/5keysmanual/en/> を参照のこと)

PENALTY BOX AREA ペナルティボックス

- **The penalty boxes and the procedures around them as described in the World Triathlon [World Triathlon COVID-19 Prevention Guidelines for Event Organisers](#) (version 2.0, 30 April 2020)**

Competition Rules remain the same.

ペナルティボックス及びその運用手順はワールドトライアスロン競技規則内の規定と同様である。

- **These areas must be designed in a way to respect social distancing between the penalised athlete and the technical officials managing the area, as well as between other athletes present in the penalty box. Social**

ペナルティボックス内の選手間及びペナルティを受けた選手とTO間のソーシャルディスタンスに配慮した設営が必要である。

MIXED RELAY EXCHANGE ZONE ミックスリレー引継ぎゾーン

- **A line must be drawn within the exchanging area. When the finishing athlete passes this line, the next athlete from the same team starts without any physical contact.**

引継ぎゾーン内に線を設ける。フィニッシュする前走の選手がこの線を通過すると同時に、引継ぎ予定の次の選手が、身体的接触なしにスタートする。

- **Adjacent corridors must be provided for incoming and outgoing athletes.**

引継ぎゾーンに隣接する通路を、出入りする選手用に設営する。

FINISH AREA フィニッシュエリア

- **The finish chute must be split into 1.5m wide finishing lanes to prevent the athletes from coming closer than this distance.**

フィニッシュシュートは、選手が1.5mよりも近づくことを防止するため、1.5m幅のフィニッシュレーンに分割しなければならない。

- **The finish tape should not be used in paratriathlon or AG events. In the Elite/U23 and Junior races, the tape must be disinfected between the races.**

フィニッシュテープは、パラトライアスロンまたはエイジ大会では使用すべきではない。エリート/U23とジュニアレースにおいては、フィニッシュテープはレース間で消毒しなければならない。

- **Teams will not be allowed to congregate in a Mixed Relay finish.**

混合リレーのフィニッシュで、チームの選手が集まってきてはいけない。

- **Medalist photo at the post-finish area is not allowed.**

ポストフィニッシュエリアにおいてメダリストの写真を撮ることは許可されない。

- **The post-finish area must be longer with a distance of 20m from the finish line to the photographers' stand.**

ポストフィニッシュエリアは、フィニッシュラインからフォトグラファースタンドまで、20m以上の距離をおくこと。

- **Following the finish, all athletes must be directed to an open space where they can have access to recovery drinks and food. Multiple stations should be provided within this space for distribution of these supplies.**

フィニッシュに続き、全てのアスリートは、リカバリードリンクや食べ物にアクセスできるオープンスペースに導かれるようにしなければならない。これらの提供物を配布するため、このスペース内に複数のステーションを設ける必要がある。

- **Cold water tubs should be replaced with cold water showers where required.**

冷水浴槽は必要に応じて冷水シャワーに置き換える必要がある。

All recovery stations must be self-served. If not, a transparent panel must isolate the athlete from the volunteer.

全てのリカバリステーションは、セルフサービスでなければならない。そうでなければ、透明なパネルでボランティアから選手を隔離する必要がある。

- **Food provided must be individually wrapped.**

提供される食品は個別包装とする。

- **Proper food hygiene practices for catering purposes for athletes must be followed, including [The Five Keys for Food Safety](https://www.who.int/foodsafety/publications/5keysmanual/en/) (available at: <https://www.who.int/foodsafety/publications/5keysmanual/en/>).**

選手へのケータリング目的の適切な食品衛生実践は、「食品安全の5つの鍵」に従わなくてはならない。(<https://www.who.int/foodsafety/publications/5keysmanual/en/> で入手可能)

- **The medical tent must be attached to that location.**

メディカルテントをその場所に設置する必要がある。

- **Athletes must avoid lying or sitting down on the blue carpet (without any medical need/problems). A minimum number of volunteers will be available to support the athletes and make sure that the athletes are not congregating at the post finish area. These volunteers must wear rubber/disposable gloves and masks/mouth-nose face covering.**

選手が(医学的必要性や問題がない場合)、青カーペットの上に横たわったり、座ったりすることを避けなければならない。最小限の数のボランティアが選手をサポートし、選手がポストフィニッシュエリアに集まっていないことを確認する。これらのボランティアは、ゴム製/使い捨て手袋とマスク/フェイスシールドを着用しなければならない。

COMPETITION JURY HEARING 審議委員会の聴聞

- **The hearing of the Competition Jury, if required, should take place in a location where social distancing is respected.**

審議委員会の聴聞が必要な場合、ソーシャルディスタンスが確保できる場所で実施しなければならない。

All members of the Competition Jury must keep 2m distance from each other and the persons attending the hearing.

審議委員会の全ての委員は、お互い及び、聴聞に参加する人と2mの距離を確保しなければならない。

20. MEDAL CEREMONIES メダルセレモニー

- The need for holding a medal ceremony must be assessed carefully.

メダルセレモニーの必要性を十分に検討すること。

- If it is decided that one is needed:

メダルセレモニー実施の際には下記に留意すること：

- » The podium should provide 2m distance between the medalists.

表彰台の上ではメダリスト間に 2 m の距離を設けること。

- » Athletes will get on the podium and collect their medal from the medal carrier by himself/herself. No flowers and champagne are allowed. The athletes are advised to wear masks/mouth-nose face covering and rubber/disposable gloves during this process.

選手は表彰台に立ち、自分でプレゼンターからメダルを取る。花束贈呈およびシャンパンフアイトは行わない。選手はマスク/フェイスシールドとゴム製/使い捨て手袋をつけること。

- » For the Mixed Relay events, only a team representative will be invited to the ceremonies, representing the whole team.

ミックスリレーの表彰式にはチームの代表者のみが招待される。

- » For the AG races, combined ceremonies with medalists from different categories on the stage at the same time are not allowed.

エイジレースでは、違うカテゴリーのメダリストが同時にステージに上がる合同表彰式は許可されない。

- » Only one VIP will be allowed on the stage for each ceremony and he/she is asked not to come in contact with the athletes, thus wearing a mask and rubber/disposable gloves is strongly recommended.

各セレモニーにはVIP 1人のみがステージに上がることができる。また、選手との接触はできない。マスクおよびゴム製/使い捨て手袋の着用が強く推奨される。

- » Only one volunteer is involved with the ceremonies who prepares the trophies on separate trays for each athlete. The volunteer is strongly recommended to wear rubber/disposable gloves and a mask.

各選手のための個別トレーにトロフィーを準備するのは1人のボランティアに限る。マスクおよびゴム製/使い捨て手袋の着用が強く推奨される。

- » The volunteer must disinfect the trays between podiums.

ボランティアは表彰式の間にトレーを消毒する。

- » Hand shaking or hugs between the athletes must be avoided at all times.

選手同士が握手およびハグすることは常時避ける。

- » The VIP and athletes may remove the mask during the photo at the end of the ceremonies

VIPと選手は表彰式の最後のフォトセッションではマスクを外しても良い。

21. REFERENCES 参考文献

- » **FAQs on Mass Gatherings and COVID-19 including Sporting Events FAQs**
スポーツ大会を含む大規模集会とCOVID-19関連のよくある質問集
- » **Key planning recommendations for Mass Gatherings during COVID-19**
COVID-19感染予防下での大規模集会開催計画についての重要意点
- » **Generic Risk Assessment and Mitigation Checklist**
一般リスクアセスメントと軽減チェックリスト
- » **WHO interim guidance on how to use risk assessment and mitigation checklist**
WHOのリスク評価と軽減チェックリストに関する暫定ガイダンス
- » **Decision tree flowchart for mass gatherings in context of COVID-19**
COVID-19感染防止を考慮した大規模集会のための意思決定フローチャート
- » **Sports addendum risk assessment and mitigation checklist**
リスク評価と軽減策チェックリスト：スポーツ関連補遺
- » **Religious addendum risk assessment and mitigation checklist**
リスク評価と軽減策チェックリスト：宗教関連補遺
- » **Ramadan guidelines**
ラマダンに関するガイドライン
- » **International Traveling Health Guidelines**
海外渡航時の健康管理ガイドライン
- » **Advice on Use of Masks**
マスク着用の推奨
- » **WHO interim guidance - “Considerations in adjusting public health and social measures in the context of COVID-19”**
WHO暫定ガイドライン：“COVID-19感染予防のための公衆衛生と社会施策”
- » **World Triathlon - “Medical Guidelines for International Athletes, Team Coaches, TOs and Staff”**
ワールドトライアスロンー“インターナショナルアスリート、コーチ、TOおよびスタッフのためのメディカルガイドライン”
- » **Lisa Casanova, William A.Rutalab, David J.Weber, Mark D.Sobseya - “Survival of surrogate coronaviruses in water”**
Mark D.Sobseya他著「代用コロナウイルスの水中生存について」
- » **Avelino Núñez-Delgado - “What Do We Know About the SARS-CoV-2 Coronavirus in the Environment”**
Avelino Núñez-Delgado著「環境下におけるSARS-CoV-2 コロナウイルスから学ぶこと」

ANNEXES 付録



Name of the Person examined 受診者氏名	
Born (date/city/country) 出生（誕生日/都市/国）	
Passport No パスポート番号	
Address/city/country 住所/市/国	
National Triathlon Federation 所属トライアスロンNF	

I hereby certify that I have examined the above named person on (date):

私は上記の受診者を（診断日）に診断した事を証明します。

From the information to health being declared by the person and my clinical examination I certify that:

受診者本人の健康に関する申告と私の医療診断の結果、以下のことを証明します。

- » s/he has not tested positive to PCR nasopharyngeal test; and
受診者は、PCR検査において陽性ではない、そして
- » s/he is not in quarantine and has been without any COVID 19 symptoms for the previous 14 days .
過去14日間、隔離措置をされておらず、COVID19の症状がない。

S/He is currently in good health.

受診者は現在健康である。

Date:

日付

Patient Signature

患者（受診者）の署名

Name, address and

signature of the Doctor

医師の氏名、住所と署名

In case of a previous positive PCR nasopharyngeal test the athlete must provide a new negative PCR test that must be attached to this certificate. Therefore please cancel.

過去にPCR検査で陽性であった場合、選手は新たに陰性になったことを証明するPCR検査結果をこの診断書に添付して提出しなければならない。従って、キャンセルすることをお願いする。

How to Handwash?

正しい手の洗い方

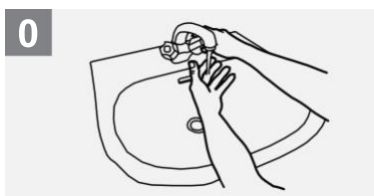
WASH HANDS WHEN VISIBLY SOILED! OTHERWISE, USE HANDRUB

手が汚れた時は洗う！できない場合は、手を拭う

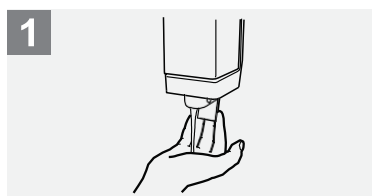


Duration of the entire procedure: 40-60 seconds

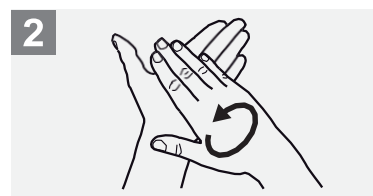
全ての手順に要する時間：40-60秒



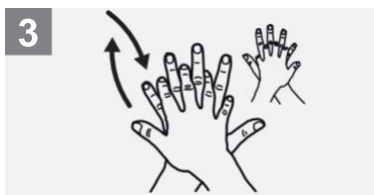
Wet hands with water;
水で手を濡らす



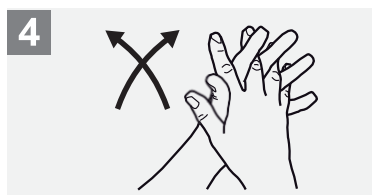
Apply enough soap to cover
all hand surfaces;
手の全ての表面に十分な石鹸
をつける



Rub hands palm to palm;
手のひらと手のひらをこする



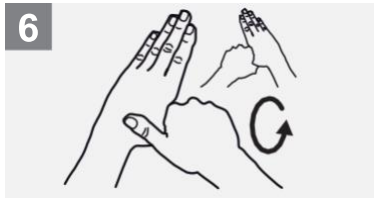
Right palm over left dorsum with
interlaced fingers and vice versa;
右手の手のひらを左手の甲に被
せ、指を絡ませこする、次に左右
を入れ替える。



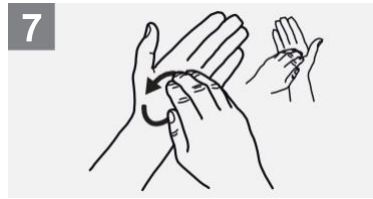
Palm to palm with fingers interlaced;
手のひらをあわせ指を組み合わせてこする



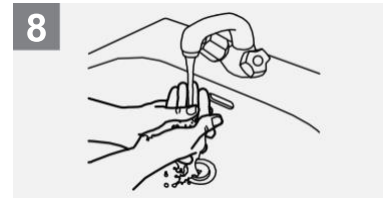
Backs of fingers to opposing palms
両手の指を組み合わせる



6
Rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa;
右手の手のひらで左の親指をつかみ
回しながらこすり、次に左右を入れ
替える。



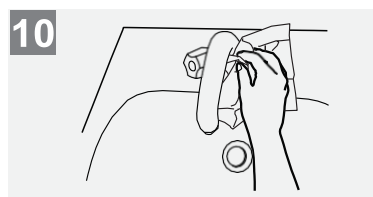
7
Rotational rubbing, backwards and
forwards with clasped fingers of right
hand in left palm and vice versa;
右手の纏めた指で左手の手のひらを左
回し、右回しに回してこする。次に左
右を入れ替える。



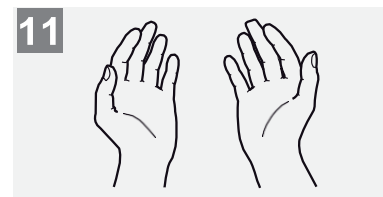
8
Rinse hands with water;
手を水ですすぐ



9
Dry hands thoroughly
with a single use towel;
未使用のタオルで手を完
全に拭く



10
Use towel to turn off faucet;
タオルを使用して蛇口を閉める。



11
Your hands are now safe.
これであなたの手は安全です。



**World Health
Organization**

Patient Safety

A World Alliance for Safer Health Care

SAVE LIVES
Clean Your Hands

All reasonable precautions have been taken by the World Health Organization to verify the information contained in this document. However, the published material is being distributed without warranty of any kind, either expressed or implied. The responsibility for the interpretation and use of the material lies with the reader. In no event shall the World Health Organization be liable for damages arising from its use.
WHO acknowledges the Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG), in particular the members of the Infection Control Programme, for their active participation in developing this material.

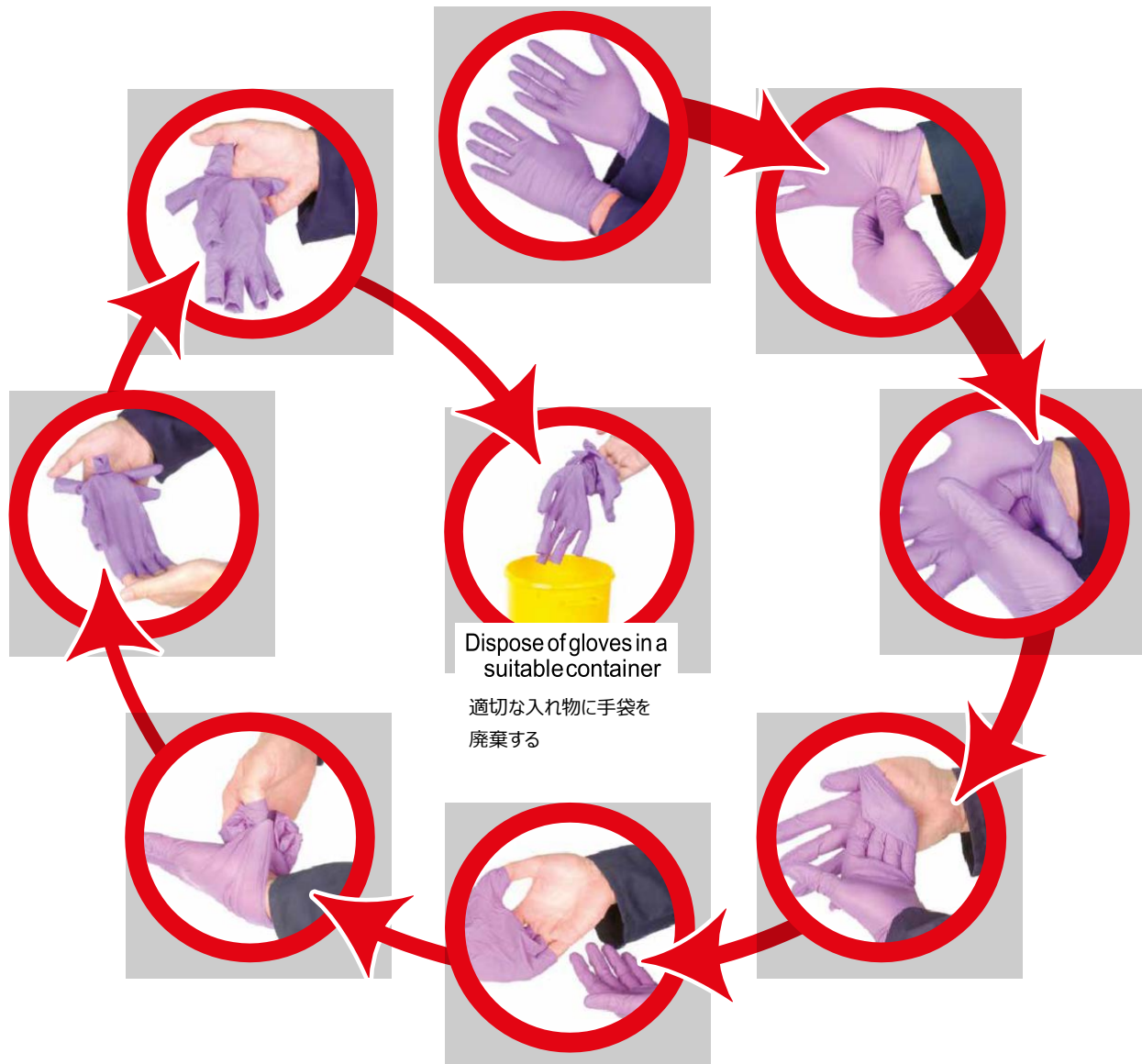
May 2009

Single use, splash-resistant gloves

使い捨て防滴手袋

Follow the simple steps below to remove gloves correctly:

以下の順序の通り正しく手袋を外してください。



Remove carefully to protect your skin from contamination.

汚染物質からあなたを守るために手袋は注意して取り除いてください。



Your safety/union representatives are:

© Crown copyright 2014 Published by the Health and Safety Executive 01/14

HOW TO WEAR A MEDICAL MASK SAFELY

医療用マスクの安全なつけ方

[who.int/epi-win](https://www.who.int/epi-win)

Do's → 正しい方法



Find the top side, where the metal piece or stiff edge is



Ensure the colored-side faces outwards



Place the metal piece or stiff edge over your nose



Wash your hands before touching the mask



Inspect the mask for tears or holes



Cover your mouth, nose, and chin



Adjust the mask to your face without leaving gaps on the sides



Avoid touching the mask



Remove the mask from behind the ears or head



Keep the mask away from you and surfaces while removing it



Discard the mask immediately after use preferably into a closed bin



Wash your hands after discarding the mask

Don'ts → 間違っている方法



Do not Use a ripped or damp mask



Do not wear the mask only over mouth or nose



Do not wear a loose mask



Do not touch the front of the mask



Do not remove the mask to talk to someone or do other things that would require touching the mask



Do not leave your used mask within the reach of others



Do not re-use the mask

Remember that masks alone cannot protect you from COVID-19. Maintain at least 1 metre distance from others and wash your hands frequently and thoroughly, even while wearing a mask.

EPI·WIN



医療用マスクの安全なつけ方

who.int/epi-win

正しい方法



マスクを触る前に手を洗いましょう



マスクが破れたり、穴が空いていないか調べましょう



金属部品あるいは硬い端があるマスクの上側を確認しましょう



着色された側が外側を向いていることを確認する



金属部品あるいは硬い端の側をあなたの鼻の上にししましょう



あなたの口、鼻、顎を覆いましょう



マスクの端に隙間ができないよう顔にマスクを調整しましょう



マスクを触ることを避けましょう



耳あるいは頭の後ろ側からマスクを取り外しましょう



取り外す時、マスク、マスクの表面に触らないようにしましょう



使用後は速やかにできれば密閉容器にマスクを廃棄しましょう



マスク廃棄後は、手を洗いましょう

間違っている方法



破れたり湿ったマスクは使わないようこと



マスクを口あるいは鼻だけに付けないこと



緩んだマスクを使用しないこと



マスクの前側を触らないこと



他人に話しながらあるいはマスクが接触するような他のことをしながらマスクを取り外さないこと



他人の近くで使用済みマスクを外さないこと



マスクは、再使用しないこと

マスクだけではCOVID-19からあなたを保護できないことを認識しましょう。少なくとも他人とは1mの距離を保ちましょう。また、マスクをつけていても手洗いは頻回にそして完全に行いましょう

EPI·WIN

World Health Organization

■ APPENDIX 3 PRE EVENT QUESTIONNAIRE

付属資料3

大会前質問表

Name as shown in the passport or other ID パスポートあるいは他の身分証明証における表記氏名	
Your permanent address (street/apartment/city/postal number/country) あなたの本籍地 (通り/建物/市/郵便番号/国)	
Your address during the event 大会中のあなたの滞在場所	
Your telephone number あなたの電話番号	
Your e-mail address あなたのe-mailアドレス	
Countries that you visited or stayed in last 14 days あなたがこの14日間で訪れた あるいは滞在した国	

QUESTION - Within the past 14 days, have you... 過去14日間に関する質問	YES はい	NO いいえ
Had close contact with anyone diagnosed as having Coronavirus disease COVID-19? COVID-19に罹患したと診断された人と濃厚接触しましたか		
Provided direct care for COVID-19 patients? COVID-19患者を直接看病しましたか		
Visited or stayed in a closed environment with any patient having Coronavirus disease COVID-19? COVID-19に罹患した患者がいた密閉環境を訪れたり滞在したことがありますか		
Worked together in close proximity, or sharing the same classroom environment with COVID-19 patient? COVID-19の患者と至近距離で仕事をするか、あるいは同じ教室にいましたか		
Traveled together with COVID-19 patient in any kind of conveyance? COVID-19の患者と何らかの乗り物に同乗しましたか		
Lived in the same household as a COVID-19 patient? COVID-19の患者と同居していましたか		
Been in quarantine? 隔離されていましたか		
Tested positive to the swap PCR test? PCR検査で陽性になったことがありますか		
Experienced any of the following symptoms now and in the previous 14 days: 過去14日間及び現在における以下の症状の有無		
• Fever 熱		
• Cough 咳		
• Fatigue 疲れ		
• Dyspnea 呼吸困難		
• Myalgia 筋肉痛		
• Sore Throat 喉の痛み		
• Chest Pain 胸の痛み		
• Congestion/Coryza 鼻づまり/鼻かぜ		
• Headache 頭痛		
• Chills 悪寒		
• Nausea/Vomiting 吐き気/吐血		
• Diarrhea 下痢		
• Anosmia/Dysgeusia 嗅覚障害/味覚障害		
• Chilblains/Pernio 霜焼け		



Contact

Thanos Nikopoulos
Head of Operations
International Triathlon Union
thanos.nikopoulos@triathlon.org

Dr Sergio Migliorini
Chair of ITU Medical Committee
International Triathlon Union
sermigliorini@alice.it